



Dichiarazione di incorporazione

ai sensi della direttiva "Macchine" 2006/42/CE, Allegato II B

Data: 25-08-2015

Codice
86-4020-0003 Rev. A

F. Tecnico
00-1010-001200-3001

Pagina 1

Con la presente, il fabbricante

Camozzi S.P.A.

Via Eritrea, 20/I
25126 Brescia – Italy
Tel: +39 030 37921
Fax: +39 030 2400464
E-mail: info@camozzi.com
<http://www.camozzi.com>

dichiara che la quasi-macchina

Descrizione prodotto: Vedere a pagina 2

Codice identificativo: Vedere a pagina 2

è conforme ai requisiti essenziali della direttiva "Macchine" 2006/42/CE secondo il numero di capitolo di cui all'Allegato I:

Principi generali N. 1.

1.1.2	1.1.3	1.1.5	1.3.2	1.3.4	1.5.1	1.5.2	1.7.2					
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	--	--	--	--	--

I requisiti vengono rispettati, a condizione che l'utilizzatore del prodotto osservi le indicazioni contenute nella documentazione del prodotto (istruzioni di montaggio, istruzioni per l'uso, documentazione relativa alla progettazione e configurazione). I requisiti dell'Allegato I della direttiva "Macchine" 2006/42/CE non indicati nel presente documento non trovano applicazione, in quanto non rilevanti per il prodotto.

Inoltre si dichiara che è stata elaborata la documentazione tecnica specifica per la quasi-macchina conformemente all'Allegato VII, parte B. Detta documentazione sarà inoltrata su richiesta alle autorità di sorveglianza del mercato in formato cartaceo/elettronico.

Conformità con le disposizioni di altre direttive, norme o specifiche dell'Unione europea:

EN ISO 12100:2010

Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione-
Valutazione del rischio e riduzione del rischio

La quasi-macchina può essere messa in funzione solo dopo avere accertato che la macchina in cui deve essere montata la quasi-macchina soddisfa le disposizioni della

Direttiva "Macchine"2006/42/CE

ove rilevanti ai sensi di tale direttiva.

La seguente persona è autorizzata a elaborare la documentazione tecnica rilevante:

Nome: **Lucio Viola**

Indirizzo: **Camozzi S.p.A.** Società uni personale - Divisione Polpenazze D/G , Via Borrine, 23/25 , 25080
Polpenazze D/G -BS-ITALY

Brescia, 27/08/2015

Camozzi SPA

Product Manager

Fabio Bottarelli



Dichiarazione di incorporazione

ai sensi della direttiva "Macchine" 2006/42/CE, Allegato II B

Codice
86-4020-0003 Rev. A

F. Tecnico
00-1010-001200-3001

Data: 25-08-2015

Pagina 2

Con riserva di modifiche del contenuto della dichiarazione di incorporazione. Versione attualmente valida su richiesta.

Linea Cilindri elettromeccanici

Codice	Modello	Descrizione
6E032..	Taglia 32	Cilindro elettromeccanico taglia 32
6E040..	Taglia 40	Cilindro elettromeccanico taglia 40
6E050..	Taglia 50	Cilindro elettromeccanico taglia 50
6E063..	Taglia 63	Cilindro elettromeccanico taglia 63

Linea Assi elettromeccanici

Codice	Modello	Descrizione
5ES050..	Taglia 50	Asse elettromeccanico taglia 50
5ES065..	Taglia 65	Asse elettromeccanico taglia 65
5ES080..	Taglia 80	Asse elettromeccanico taglia 80

Linea motori

Codice	Modello	Descrizione
MTS-23..	Stepper nema 23	Motore stepper nema 23
MTS-24..	Stepper nema 24	Motore stepper nema 24
MTB-010..	Brushless 100W	Motore Brushless 100W
MTB-040..	Brushless 400W	Motore Brushless 400W
MTB-075..	Brushless 750W	Motore Brushless 750W

Leggere anche le note a catalogo e le istruzioni di montaggio



Dichiarazione di incorporazione

ai sensi della direttiva "Macchine" 2006/42/CE, Allegato II B

Codice
86-4020-0003 Rev. A

F. Tecnico
00-1010-001200-3001

Data: 25-08-2015

Pagina 3

Legenda:

- Le voci dei requisiti essenziali della direttiva evidenziate dal simbolo \forall nella colonna Applicabile sono da considerarsi applicabili per le tipologie di prodotti precedentemente descritte
- Le voci dei requisiti essenziali della direttiva evidenziate dal simbolo \forall nella colonna Applicata sono da considerarsi applicabili e applicate per le tipologie di prodotti precedentemente descritte
- Le voci dei requisiti essenziali della direttiva evidenziate dal simbolo --- nella colonna Applicabile e Applicata non sono state ritenute applicabili e applicate per le tipologie di prodotti precedentemente descritte
- Le voci non contraddistinte da simboli non sono state ritenute rilevanti ai fini dei requisiti
- **Le voci dei requisiti essenziali della direttiva evidenziate dal simbolo \forall nella colonna Applicabile e contrassegnate dal simbolo --- nella colonna applicata sono da considerarsi applicabili per le tipologie di prodotti precedentemente descritte sono demandate al costruttore della macchina, poiché il prodotto Camozzi, da solo, non è in grado di garantire un'applicazione ben determinata.**

Nr.	Requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute relativi alla progettazione e alla costruzione delle macchine	Applicabile	Applicata
	PRINCIPI GENERALI		
	valutazione dei rischi	\forall	---
1	Requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute		
1.1	CONSIDERAZIONI GENERALI		
1.1.1	Definizioni		
1.1.2	Principi d'integrazione della sicurezza	\forall	\forall
1.1.3	Materiali e prodotti	\forall	\forall
1.1.4	Illuminazione	---	---
1.1.5	Progettazione della macchina ai fini della movimentazione	\forall	\forall
1.1.6	Ergonomia	---	---
1.1.7	Posti di lavoro	---	---
1.1.8	Sedili	---	---
1.2	SISTEMI DI COMANDO		
1.2.1	Sicurezza ed affidabilità dei sistemi di comando	---	---
1.2.2	Dispositivi di comando	---	---
1.2.3	Avviamento		
1.2.4	Arresto	---	---
1.2.4.1	Arresto normale	---	---
1.2.4.2	Arresto operativo	---	---
1.2.4.3	Arresto di emergenza	---	---
1.2.4.4	Assemblaggi di macchine	---	---



Dichiarazione di incorporazione

ai sensi della direttiva "Macchine" 2006/42/CE, Allegato II B

Codice
86-4020-0003 Rev. A

F. Tecnico
00-1010-001200-3001

Data: 25-08-2015

Pagina 4

1.2.5	Selezione del modo di comando o di funzionamento	---	---
1.2.6	Guasto del circuito di alimentazione di energia	---	---
1.3	MISURE DI PROTEZIONE CONTRO I PERICOLI MECCANICI		
1.3.1	Rischio di perdita di stabilità	---	---
1.3.2	Rischio di rottura durante il funzionamento	✓	✓
1.3.3	Rischi dovuti alla caduta o alla proiezione di oggetti	✓	---
1.3.4	Rischi dovuti a superfici, spigoli od angoli	✓	✓
1.3.5	Rischi dovuti alle macchine combinate	---	---
1.3.6	Rischi connessi alle variazioni delle condizioni di funzionamento	---	---
1.3.7	Rischi dovuti agli elementi mobili	✓	---
1.3.8	Scelta di una protezione contro i rischi dovuti agli elementi mobili	---	---
1.3.8.1	Elementi mobili di trasmissione	---	---
1.3.8.2	Elementi mobili che partecipano alla lavorazione	---	---
1.3.9	Rischi di movimenti incontrollati	✓	---
1.4	CARATTERISTICHE RICHIESTE PER I RIPARI ED I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE		
1.4.1	Requisiti generali	---	---
1.4.2	Requisiti particolari per i ripari		
1.4.2.1	Ripari fissi	---	---
1.4.2.2	Ripari mobili interbloccati	---	---
1.4.2.3	Ripari regolabili che limitano l'accesso	---	---
1.4.3	Requisiti particolari per i dispositivi di protezione	---	---
1.5	RISCHI DOVUTI AD ALTRI PERICOLI		
1.5.1	Energia elettrica	✓	✓
1.5.2	Elettricità statica	✓	✓
1.5.3	Energie diverse dall'energia elettrica	---	---
1.5.4	Errori di montaggio	✓	---
1.5.5	Temperature estreme	✓	---
1.5.6	Incendio	✓	---
1.5.7	Esplosione	---	---
1.5.8	Rumore	✓	---
1.5.9	Vibrazioni	---	---
1.5.10	Radiazioni	---	---
1.5.11	Radiazione esterne	---	---
1.5.12	Radiazioni laser	---	---
1.5.13	Emissioni di materie e sostanze pericolose	✓	---
1.5.14	Rischio di restare imprigionati in una macchina	---	---
1.5.15	Rischio di scivolamento, inciampo o caduta	---	---
1.5.16	Fulmine	---	---
1.6	MANUTENZIONE		



Dichiarazione di incorporazione

ai sensi della direttiva "Macchine" 2006/42/CE, Allegato II B

Codice
86-4020-0003 Rev. A

F. Tecnico
00-1010-001200-3001

Data: 25-08-2015

Pagina 5

1.6.1	Manutenzione della macchina	Y	---
1.6.2	Accesso ai posti di lavoro e ai punti d'intervento utilizzati per la manutenzione	---	---
1.6.3	Isolamento dalle fonti di alimentazione di energia	---	---
1.6.4	Intervento dell'operatore	---	---
1.6.5	Pulitura delle parti interne	---	---
1.7	INFORMAZIONI		
1.7.1	Informazioni e avvertenze sulla macchina	---	---
1.7.1.1	Informazioni e dispositivi di informazione	---	---
1.7.1.2	Dispositivi di allarme	---	---
1.7.2	Avvertenze in merito ai rischi residui	Y	Y
1.7.3	Marcatura delle macchine	---	---
1.7.4	Istruzioni	---	---
1.7.4.1	Principi generali di redazione	---	---
1.7.4.2	Contenuto delle istruzioni	---	---
1.7.4.3	Pubblicazioni illustrative o promozionali	---	---
2.	REQUISITI ESSENZIALI SUPPLEMENTARI DI SICUREZZA E DI TUTELA DELLA SALUTE PER TALUNE CATEGORIE DI MACCHINE		
2.1	MACCHINE ALIMENTARI E MACCHINE PER PRODOTTI COSMETICI O		
2.1.1	Considerazioni generali	---	---
2.1.2	Istruzioni	---	---
2.2	MACCHINE PORTATILI TENUTE E/O CONDOTTE A MANO		
2.2.1	Considerazioni generali	---	---
2.2.1.1	Istruzioni	---	---
2.2.2	Macchine portatili per il fissaggio o altre macchine ad impatto		
2.2.2.1	Considerazioni generali	---	---
2.2.2.2	Istruzioni	---	---
2.3	MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO E DI MATERIE CON CARATTERISTICHE FISICHE SIMILI		
3.	REQUISITI ESSENZIALI SUPPLEMENTARI DI SICUREZZA E DI TUTELA DELLA SALUTE PER OVVIARE AI PERICOLI DOVUTI ALLA MOBILITÀ DELLE MACCHINE		
3.1	CONSIDERAZIONI GENERALI		
3.1.1	Definizioni		
3.2	POSTI DI LAVORO		
3.1.2	Posto di guida	---	---
3.2.2	Sedili	---	---
3.2.3	Posti per altre persone	---	---
3.3	SISTEMI DI COMANDO		
3.3.1	Dispositivi di comando	---	---
3.3.2	Avviamento/spostamento	---	---
3.3.3	Funzione di spostamento	---	---



Dichiarazione di incorporazione

ai sensi della direttiva "Macchine" 2006/42/CE, Allegato II B

Codice
86-4020-0003 Rev. A

F. Tecnico
00-1010-001200-3001

Data: 25-08-2015

Pagina 6

3.3.4	Spostamento delle macchine con conducente a piedi	---	---
3.3.5	Guasto del circuito di comando	---	---
3.4	MISURE DI PROTEZIONE CONTRO I PERICOLI MECCANICI		
3.4.1	Movimenti incontrollati	---	---
3.4.2	Elementi mobili di trasmissione	---	---
3.4.3	Ribaltamento o rovesciamento laterale	---	---
3.4.4	Caduta di oggetti	---	---
3.4.5	Mezzi di accesso	---	---
3.4.6	Dispositivi di traino	---	---
3.4.7	Trasmissione di potenza tra la macchina semovente (o il trattore) e la macchina azionata	---	---
3.5	MISURE DI PROTEZIONE CONTRO ALTRI PERICOLI		
3.5.1	Batteria d'accumulatori	---	---
3.5.2	Incendio	---	---
3.5.3	Emissioni di sostanze pericolose	---	---
3.6	INFORMAZIONI ED INDICAZIONI		
3.6.1	Iscrizioni, segnalazioni e avvertimenti	---	---
3.6.2	Marcatura	---	---
3.6.3	Istruzioni		
3.6.3.1	Vibrazioni	---	---
3.6.3.2	Usi molteplici	---	---
4.	REQUISITI ESSENZIALI SUPPLEMENTARI DI SICUREZZA E DI TUTELA DELLA SALUTE PER PREVENIRE I PERICOLI DOVUTI AD OPERAZIONI DI SOLLEVAMENTO		
4.1	CONSIDERAZIONI GENERALI		
4.1.1	Definizioni		
4.1.2	Misure di protezione contro i pericoli meccanici		
4.1.2.1	Rischi dovuti alla mancanza di stabilità	---	---
4.1.2.2	Macchina che si sposta lungo guide o su vie di scorrimento	---	---
4.1.2.3	Resistenza meccanica	---	---
4.1.2.4	Pulegge, tamburi, rulli, funi e catene	---	---
4.1.2.5	Accessori di sollevamento e relativi componenti	---	---
4.1.2.6	Controllo dei movimenti	---	---
4.1.2.7	Movimenti di carichi durante la movimentazione	---	---
4.1.2.8	Macchine che collegano piani definiti		
4.1.2.8.1	Movimenti del supporto del carico	---	---
4.1.2.8.2	Accesso del supporto del carico	---	---
4.1.2.8.3	Rischi dovuti al contatto con il supporto del carico in movimento	---	---
4.1.2.8.4	Rischio di caduta del carico dal supporto del carico	---	---
4.1.2.8.5	Piani	---	---
4.1.3	Idoneità all'impiego	---	---



Dichiarazione di incorporazione

ai sensi della direttiva "Macchine" 2006/42/CE, Allegato II B

Codice
86-4020-0003 Rev. A

F. Tecnico
00-1010-001200-3001

Data: 25-08-2015

Pagina 7

4.2	REQUISITI PER LE MACCHINE MOSSE DA ENERGIA DIVERSA DA QUELLA UMANA		
4.2.1	Comando dei movimenti	---	---
4.2.2	Controllo delle sollecitazioni	---	---
4.2.3	Impianti guidati da funi	---	---
4.3	INFORMAZIONI E MARCATURA		
4.3.1	Catene, funi e cinghie	---	---
4.3.2	Accessori di sollevamento	---	---
4.3.3	Macchine di sollevamento	---	---
4.4	ISTRUZIONI		
4.4.1	Accessori di sollevamento	---	---
4.4.2	Macchine di sollevamento	---	---
5.	<u>REQUISITI ESSENZIALI SUPPLEMENTARI DI SICUREZZA E DI TUTELA DELLA SALUTE PER LE MACCHINE DESTINATE AD ESSERE UTILIZZATE NEI LAVORI</u>		
5.1	RISCHI DOVUTI ALLA MANCANZA DI STABILITÀ	---	---
5.2	CIRCOLAZIONE	---	---
5.3	DISPOSITIVI DI COMANDO	---	---
5.4	ARRESTO DELLO SPOSTAMENTO	---	---
5.5	INCENDIO	---	---
5.6	EMISSIONI DI GAS DI SCARICO	---	---
6.	<u>REQUISITI ESSENZIALI SUPPLEMENTARI DI SICUREZZA E DI TUTELA DELLA SALUTE PER LE MACCHINE CHE PRESENTANO PARTICOLARI PERICOLI DOVUTI AL SOLLEVAMENTO DI PERSONE</u>		
6.1	CONSIDERAZIONI GENERALI		
6.1.1	Resistenza meccanica	---	---
6.1.2	Controllo delle sollecitazioni per le macchine mosse da un'energia diversa dalla forza umana	---	---
6.2	DISPOSITIVI DI COMANDO	---	---
6.3	RISCHI PER LE PERSONE CHE SI TROVANO NEL SUPPORTO DEL CARICO O SOPRA DI ESSO		
6.3.1	Rischi dovuti ai movimenti del supporto del carico	---	---
6.3.2	Rischio di caduta delle persone dal supporto del carico	---	---
6.3.3	Rischio dovuto alla caduta di oggetti sul supporto del carico	---	---
6.4	MACCHINE CHE COLLEGANO PIANI DEFINITI		
6.4.1	Rischi per le persone che si trovano nel supporto del carico o sopra di esso	---	---
6.4.2	Comandi ai piani	---	---
6.4.3	Accesso al supporto del carico	---	---
6.5	MARCATURE	---	---



Declaration of Incorporation

(Translation of the Declaration of Incorporation)
As defined by the EC Machinery Directive 2006/42/EC,
Appendix II B

Code

86-4020-0003 rev.A

Technical File

00-1010-001200-3001

Date 25-08-2015

Page 8

The manufacturer

Camozzi S.P.A.

Via Eritrea, 20/I
25126 Brescia – Italy
Tel: +39 030 37921
Fax: +39 030 2400464
E-mail: info@camozzi.com
<http://www.camozzi.com>

hereby declares that the partly completed machinery

Product description: see page 2

Identification code: see page 2

satisfies the following essential requirements of Machinery Directive 2006/42/EC in accordance with the chapter numbers in Appendix I:

General principle no. 1.

1.1.2	1.1.3	1.1.5	1.3.2	1.3.4	1.5.1	1.5.2	1.7.2					
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	--	--	--	--	--

The requirements are fulfilled provided that the data in the product documentation (fitting instructions, operating instructions, project management and configuration documents) are implemented by the product user. The requirements of Appendix I to Machinery Directive 2006/42/EC not mentioned here are not applied and have no relevance for the product.

It is also declared that the special technical documents for this partly completed machinery have been compiled in accordance with Appendix VII, Part B. These are transferred on request to the market surveillance body in paper-based/electronic format.

Conformity with the provisions of further EU Directives, Standards or Specifications:

EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design –
Risk assessment and risk reduction

The partly completed machinery may only be put into operation when it has been established that the machine into which the partly completed machinery is to be incorporated conforms to the provisions of

EC Machinery Directive 2006/42/EC

where relevant according to this directive.

The individual below is authorized to compile the relevant technical files:

Name: Lucio Viola

Address: **Camozzi S.p.A.** Società uni personale - Divisione Polpenazze D/G , Via Borrine, 23/25 , 25080
Polpenazze D/G -BS-ITALY

Place/date/signature as indicated in the original declaration.

We reserve the right to make changes to the content of the Declaration of Incorporation. Current issue on request



Einbauerklärung

(Übersetzung der Einbauerklärung)

im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II B

Dok. Nr.

86-4020-0003 rev.A

technischen Unterlagen

00-1010-001200-3001

Datum 25-08-2015

Seite 9

Hiermit erklärt der Hersteller,

Camozzi S.P.A.

Via Eritrea, 20/I
25126 Brescia – Italy
Tel: +39 030 37921
Fax: +39 030 2400464
E-mail: info@camozzi.com
<http://www.camozzi.com>

dass die unvollständige Maschine

Bezeichnung: siehe Seite 2

Materialnummer (MNR): siehe Seite 2

- soweit es vom Lieferumfang her möglich ist - die in der Anlage angegebenen grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entsprechend Kapitelnummer nach Anhang I erfüllt.

Allgemeine Grundsätze Nr.1

1.1.2	1.1.3	1.1.5	1.3.2	1.3.4	1.5.1	1.5.2	1.7.2					
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	--	--	--	--	--

Die Anforderungen werden eingehalten, vorausgesetzt dass die Angaben in den Produktunterlagen (Montageanleitung, Betriebsanleitung, Unterlagen für Projektierung und Konfiguration) durch den Anwender des Produkts umgesetzt werden. Hier nicht angegebene Anforderungen des Anhangs I der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG kommen nicht zur Anwendung und sind für das Produkt nicht relevant.

Ferner wird erklärt, dass die speziellen technischen Unterlagen für diese unvollständige Maschine nach Anhang VII Teil B erstellt wurden. Diese werden auf Verlangen den Marktaufsichtsbehörden in Form von Papierdokumenten / in elektronischer Form übermittelt.

Konformität mit den Bestimmungen weiterer EU-Richtlinien, Normen oder Spezifikationen:

EN ISO 12100:2010 Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze –
Risikobeurteilung und Risikominderung

Die unvollständige Maschine darf erst dann in Betrieb genommen werden, wenn festgestellt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen der

EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

entspricht, sofern nach dieser Richtlinie relevant.

Nachfolgende Person ist bevollmächtigt, die relevanten technischen Unterlagen zusammenzustellen

Name: Lucio Viola

Anschrift: : **Camozzi S.p.A.** Società uni personale - Divisione Polpenazze D/G , Via Borrine, 23/25 , 25080
Polpenazze D/G -BS-ITALY

Ort / Datum / Unterschrift als in der ursprünglichen Anweisung angegeben.

Änderungen im Inhalt der Einbauerklärung sind vorbehalten. Derzeit gültige Ausgabe auf Anfrage.



Déclaration d'incorporation

(Traduction de la déclaration d'incorporation)

conformément à la directive sur les machines 2006/42/CE,
annexe II B

Réf. du doc:

86-4020-0003 rev.A

Dossier Technique

00-1010-001200-3001

Date 25-08-2015

Page 10

Par la présente, le fabricant

Camozzi S.P.A.

Via Eritrea, 20/I
25126 Brescia – Italy
Tel: +39 030 37921
Fax: +39 030 2400464
E-mail: info@camozzi.com
<http://www.camozzi.com>

explique que la quasi-machine

Désignation : voir page 2

Référence : voir page 2

satisfait les exigences fondamentales de la directive sur les machines 2006/42/CE conformément au numéro de chapitre,
annexe I :

Principes généraux n° 1

1.1.2	1.1.3	1.1.5	1.3.2	1.3.4	1.5.1	1.5.2	1.7.2					
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	--	--	--	--	--

Les exigences sont respectées, à condition que les données des documentations produit (notice de montage, manuel d'utilisation, documents de conception et de configuration) soient utilisées par l'utilisateur du produit. Les exigences de l'annexe I de la directive sur les machines 2006/42/CE qui ne sont pas indiquées ici ne sont pas prises en compte et ne sont pas applicables pour le produit.

Les documentations techniques spéciales, comme il est expliqué plus loin, ont été créées pour cette quasi-machine conformément à l'annexe VII, partie B. Les documentations sont transmises sous la forme de documents papier ou au format électronique selon le souhait des autorités chargées de la surveillance du marché.

Conformité avec les dispositions d'autres directives, normes ou spécifications européennes :

EN ISO 12100:2010

Sécurité des machines - Principes généraux de conception
Appréciation du risque et réduction du risque

La quasi-machine ne doit être mise en service que lorsqu'il aura été constaté que la machine, dans laquelle la quasi-machine doit être montée, correspond aux dispositions des

Directives sur les machines 2006/42/CE,

dans la mesure où celles-ci sont applicables.

La personne suivante est habilitée à rassembler les documents techniques appropriés :

Nom : Lucio Viola

Adresse : **Camozzi S.p.A.** Società uni personale - Divisione Polpenazze D/G , Via Borrine, 23/25 , 25080 Polpenazze D/G -BS-ITALY

Lieu/Date/Signature tels qu'indiqués dans la déclaration originale

Sous réserve de modifications de la déclaration d'incorporation. Edition actuelle sur demande.



Declaración de incorporación

(Traducción de la Declaración de incorporación original)
en el sentido de la Directiva CE relativa a las máquinas
2006/42/CE, anexo II B

N.º doc:

86-4020-0003 rev.A

Documentación Técnica
00-1010-001200-3001

Fecha 25-08-2015

Página 11

Con la presente, el fabricante

Camozzi S.P.A.

Via Eritrea, 20/I
25126 Brescia – Italy
Tel: +39 030 37921
Fax: +39 030 2400464
E-mail: info@camozzi.com
<http://www.camozzi.com>

declara que la cuasi máquina

Descripción: véase página 2

Número de material: véase página 2

cumple los siguientes requisitos esenciales de la Directiva relativa a las máquinas 2006/42/CE del capítulo correspondiente según el anexo I:

PRINCIPIOS GENERALES N.º 1

1.1.2	1.1.3	1.1.5	1.3.2	1.3.4	1.5.1	1.5.2	1.7.2						
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	--	--	--	--	--	--

Los requisitos se cumplen, bajo el supuesto de que el usuario del producto respete las indicaciones contenidas en la documentación del producto (instrucciones de montaje, instrucciones de servicio, documentación de planificación y configuración). Los requisitos del anexo I de la Directiva relativa a las máquinas 2006/42/CE que no se indiquen aquí, no se aplican ni son relevantes para el producto.

Además, se da constancia de la creación de la documentación técnica pertinente para esta cuasi máquina conforme al anexo VII, parte B. Esta documentación se hará llegar a las autoridades de vigilancia del mercado de forma impresa o en formato electrónico.

Conformidad con lo dispuesto en otras directivas, normativas o especificaciones de la UE:

EN ISO 12100: Seguridad de las máquinas. -Principios generales para el diseño.-
Evaluación del riesgo y reducción del riesgo.

La cuasi máquina se podrá poner en funcionamiento una vez comprobado que la máquina en la que se ha de instalar la cuasi máquina cumple con la

Directiva relativa a las máquinas 2006/42/CE

siempre que sea relevante según la presente Directiva.

Persona facultada para elaborar el expediente técnico:

Nombre: Lucio Viola

Dirección: **Camozzi S.p.A.** Società uni personale - Divisione Polpenazze D/G , Via Borrine, 23/25 , 25080
Polpenazze D/G -BS-ITALY

Los datos de lugar/fecha/firma se indican tal y como aparecen en la declaración original.

Se reserva el derecho a realizar modificaciones en el contenido de la declaración de incorporación. Versión válida correspondiente a petición.



Monteringsbeskrivning

(Översättning av originalmonteringsanvisningen
i enlighet med EG-maskindirektivet 2006/42/EG, bilaga II B

Dokumentnr:

86-4020-0003 rev.A

Teknisk Dokumentation

00-1010-001200-3001

Datum 25-08-2015

Sida 12

Härmed deklarerar tillverkaren,

Camozzi S.P.A.

Via Eritrea, 20/I
25126 Brescia – Italy
Tel: +39 030 37921
Fax: +39 030 2400464
E-mail: info@camozzi.com
<http://www.camozzi.com>

att den ofullständiga maskinen

Beteckning: Se sida 2

Materialnummer: Se sida 2

uppfyller följande grundläggande krav i maskindirektivet 2006/42/EG, respektive kapitelnummer enligt bilaga I:

Allmänna principer nr 1.

1.1.2	1.1.3	1.1.5	1.3.2	1.3.4	1.5.1	1.5.2	1.7.2					
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	--	--	--	--	--

Kraven uppfylls, under förutsättning att anvisningarna i produkt dokumenten (monteringsanvisning, bruksanvisning, dokument för projekthantering och konfiguration) följs av produktens användare. Föreskrifter som inte anges i bilaga I till maskindirektivet 2006/42/EG kommer inte till användning och är inte relevanta för produkten.

Dessutom klargörs det att de speciella tekniska dokumenten för den här ofullständiga maskinen har skapats enligt bilaga VII, del B. Dessa förmedlas på begäran av marknadsövervakningsmyndigheten i form av pappersdokument/i elektronisk form.

Konformitet med bestämmelser enligt ytterligare EU-direktiv, normer eller specifikationer:

EN ISO 12100

Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper –
Riskbedömning och riskreducering

Den ofullständiga maskinen får inte tas i drift förrän det har fastställts att den maskin som ska monteras i den ofullständiga maskinen motsvarar

EG-maskindirektivet 2006/42/EG

om de är relevanta.

Nedanstående person har fullmakt att sammanställa de relevanta tekniska dokumenten:

Namn: Lucio Viola

Adress: **Camozzi S.p.A.** Società uni personale - Divisione Polpenazze D/G , Via Borrine, 23/25 , 25080
Polpenazze D/G -BS-ITALY

Ort/datum/underskrift som det är angivet i originalförsäkran.

Ändringar av innehållet i monteringsanvisningen förbehålles. Aktuell giltig utgåva på begäran.